

# ΣΧΗΜΑΤΑ

Cet ouvrage se centre sur la gestion de la diversité culturelle et linguistique ainsi que sur les différentes applications de la pédagogie interculturelle dans le champ scolaire et est déjà en lui-même le résultat d'un croisement de regards.

Les regards se croisent selon les approches. Ainsi, sont d'abord relatées des pratiques d'enseignement, la classe étant le lieu où les compétences se construisent et conditionnent la suite du destin scolaire des enfants. Un deuxième groupe de contributions présente des outils pouvant amener à des changements d'optique et de représentations ou des analyses portant sur la nécessité de ce changement et les résistances qu'il peut produire. Dans une troisième partie figurent des dispositifs d'accueil spécifiques pour primo-arrivants. Enfin, deux articles traitent de compétences linguistiques d'élèves bilingues issus de l'immigration, non nécessairement primo-arrivants. De manière différente, ils pointent le fait que la diversité linguistique et culturelle ne semble pas être liée exclusivement à l'ethnicité. Cette diversité ne peut être envisagée que dans une complexité qui va au-delà des différences liées à la langue et à la culture considérées comme des « objets » cohérents et essentialisés.

Les regards se croisent aussi selon les pays, puisque les auteurs des articles qui figurent dans cet ouvrage réalisent leurs pratiques ou leurs recherches au Québec, en Suisse romande, en France et en Belgique francophone.



9 782930 481081

ISBN 2-930342-83-8

Dépôt légal : 2006/9202/28

Prix : 22.00 €

Langue scolaire, diversité linguistique et interculturelle  
Silvia Lucchini et Aphrodite Maravelaki (éd.)

## Langue scolaire, diversité linguistique et interculturelle

Silvia Lucchini  
et Aphrodite Maravelaki (éd.)

E.M.E.

**Directeurs de la collection :**

Silvia Lucchini et Luc Collès

**Comité de concertation :**

Luc Collès, Dany Crutzen, Felice Dassetto, Bruno Ducoli, Paul Gauthy, Mejed Hamzaoui, Guy Jucquois, Christine Kulakowski, Rosine Lewin, Jacques Liesenborghs, Silvia Lucchini, Antoinette Spaak.

**IRIS** (Innovations dans les Relations Interculturelles et Socioéconomiques) se propose aussi bien de promouvoir des innovations et des partenariats que de diffuser des études, des recherches et des outils didactiques dans le domaine des relations culturelles. Demander notre catalogue.

**IRIS** est animé par la conviction que la croissance économique doit accompagner l'épanouissement et l'amélioration des multiples identités collectives. Les démarches situées au confluent de plusieurs courants de pensée ou qui favorisent le rapprochement des cultures sont privilégiées. Une attention particulière est portée au phénomène des migrations.

**Les commandes sont à adresser à :**

**Editions Modulaires Européennes (E.M.E.)**

**& InterCommunications S.P.R.L.**

40 rue de Hanret

B - 5380 Cortil-Wodon

Tél. : +32.81.83 42 63

Fax : +32.81.83 52 63

Courriel : [info@intercommunications.be](mailto:info@intercommunications.be)

Site : [www.intercommunications.be](http://www.intercommunications.be)

**Les propositions de textes pour l'édition sont à adresser à :**

Silvia Lucchini,

371 avenue Reine Astrid

B - 1950 Kraainem

Les ouvrages publiés dans **Proximités** constituent un ensemble de collections relatives aux sciences de l'homme au sens le plus large. Selon les orientations et les contenus, ils se répartissent en diverses séries dont les noms indiquent les orientations de départ : *Didactique, Droit, Economie, Logopédie, Paramédical, Psychologie, Sciences du Langage, Sociologie, Terminologie, etc.*

**Proximités** propose des rapprochements entre des points de vue complémentaires, fréquemment abordés séparément. Cet ensemble se veut résolument *interdisciplinaire* pour mieux rencontrer la complexité du monde dans lequel nous vivons et des sciences qui tentent d'en rendre compte.

Dans les collections de **Proximités**, chaque série est mise en œuvre par un Comité de concertation qui sélectionne les textes à éditer et qui en discute le contenu avec les auteurs. Lorsque des divergences subsistent elles peuvent apparaître dans le texte édité, chacun exposant son point de vue et ses arguments. Ainsi les auteurs se situent constamment dans la proximité des éditeurs et de leurs lecteurs.

D'autres **Proximités** se révèlent également indispensables. Le monde de la recherche, comme celui de l'enseignement universitaire et supérieur, se doit d'être proche de celui de nos semblables dont nous partageons la vie, les espoirs et les craintes. Rendre des savoirs proches pour d'autres scientifiques, faire qu'il soient accessibles à nos concitoyens, donner à chacun les moyens de poser des choix citoyens responsables et éclairés en participant à l'amélioration du niveau des connaissances, constitue un objectif collectif prioritaire.

Enfin, ceux qui participent à ces **Proximités** s'insurgent contre les écarts grandissant entre le monde des nantis du savoir et ceux qui sont délaissés. Par les liens étroits tissés tant au Nord qu'au Sud, ils contribuent par l'engagement de beaucoup d'entre eux à une meilleure communication scientifique et culturelle entre les régions du monde. Ils participent aux projets développés par une organisation non gouvernementale, InterLignes, dont le siège est situé à la même adresse que les E.M.E. et où une documentation gratuite sur ces initiatives peut être obtenue.

*Le catalogue des volumes édités dans Proximités peut être obtenu sur simple demande.*